


# ДИАФИЛЬМ

08—3—922

.


Беларусь  
© Коралевскому  
Бунтешадове

A marionette of a king is seated on a throne. The king has a large, bushy brown wig and a mustache. He is wearing a dark, fur-trimmed coat over a patterned shirt. He holds a long, thin scepter in his right hand and a crown in his left. The throne is covered with a blue and white checkered cloth. The background is dark and indistinct.

Король, его величество,



Просил её величество,



Чтобы её величество спросила у молочницы:  
Нельзя ль доставить масла на завтрак королю.





Придворная молочница сказала:—Разумеется,



Схожу, скажу корове, покуда я не сплю!





Придворная молочница пошла к своей корове




И говорит корове, лежащей на полу:



—Велели их величества известное количество  
Отборнейшего масла доставить к их столу!



Ленивая корова ответила спросонья:  
— Скажите их величествам, что нынче очень многие  
Двуногие безрогие предпочитают мармелад,  
А также пастилу!



Придворная молочница сказала:—Вы подумайте!—





И тут же королеве представила доклад:



—Сто раз прошу прощения за это предложение.



Но если вы намажете на тонкий ломтик хлеба  
Фруктовый мармелад,—  
Король, его величество, наверно, будет рад!



Тотчас же королева пошла к его величеству





И, будто между прочим, сказала невпопад:  
—Ах да, мой друг, по поводу обещанного масла...





Хотите ли попробовать на завтрак мармелад?



Король ответил:—Глупости!



Король сказал:—О боже мой!  
Король вздохнул:—О господи!—



И снова лёг в кровать.



—Ещё никто,—сказал он,—никто меня на свете  
Не называл капризным...





Просил я только масла на завтрак мне подать!



На это королева сказала:—Ну, конечно!... —



И тут же приказала молочницу позвать.



Придворная молочница сказала:—Ну, конечно!—  
И тут же побежала в коровий хлев опять.





Придворная корова сказала:—В чём же дело?  
Я ничего дурного сказать вам не хотела.





Возьмите простокваши, и молока для каши,  
И сливочного масла могу вам тоже дать!



Придворная молочница сказала:  
—Благодарствуйте!—  
И масло на подносе послала королю.



Король воскликнул:—Масло!



Отличнейшее масло!



1976  
2015



Прекраснейшее масло! Я так его люблю!





—Никто, никто,—сказал он и вылез из кровати,



—Никто, никто,—сказал он, спускаясь вниз в халате,



—Никто, никто,—сказал он, намылив руки мылом,



—Никто, никто,—сказал он, съезжая по перилам,





—Никто не скажет, будто я тиран и сумасброд.  
За то, что к чаю я люблю хороший бутерброд!





Кожны

Автор С. Маршак (перевод из Алана Милна)

Художник-постановщик Е. Черкасова

Оператор Ю. Любшин

Куклы и декорации изготовлены

в мастерской студии художниками-оформителями

Н. Войдиновой, Г. Головановой, А. Ноздриным,

Т. Максимовой

Кукловод Е. Черкасова

Редактор Т. Семибратова

Художественный редактор В. Красновский

Д-234-84

ТУ 19-241-82

© Студия „Диафильм“ Госкино СССР, 1983 г.

103 062, Москва, Старосадский пер., 7

Цветной 0-30